

TEMERINI ÚJSÁG

XVI. évfolyam 12. (782.) szám

Temerin, 2010. március 25.

Ára 50 dinár

Lakók nélkül az idősek otthona

Az idősek otthonaként szolgáló házak építése Temerinben öt évvel ezelőtt kezdődött az ESViT projektum keretében. A szlovák kormány, az Adra nevű szervezet, a Köztársasági Munkaügyi és Népjóléti Minisztérium, az önkormányzat és a szociális központ fogott össze az ügyben. Három évvel ezelőtt a község négy pontján öt léte-



Üresen álló idősek otthona az Újsoron

sítmény épült fel, mindegyikben négy garzonlakást alakítottak ki, összesen 40 idős ember elhelyezését tervezték ezekben az épületekben.

2007 októberében alkalmi ünnepség keretében jelképesen átadták rendeltetésének a Munkás utca 71-es szám

alatti első ilyen épületet. Az volt a terv, hogy 2007 végéig elkészül a többi ház is (a Tánacsics Mihály utca 6 sz., a Pap Pál utca 1 sz., valamint a József Attila utca 26/a és 26/b szám alatt) és a lakók be is fognak költözni. Ez mindmáig nem történt meg, noha a határidőket már többször módosították. Az ESViT projektum be-

fejezésének végső határideje 2009. március 1-je volt. Erre az időpontra mind az öt épületnek el kellett volna készülnie és lakhatóvá, beköltöztetővé válnia. Miodrag Okljesa községi menekültügyi biztos, nem indokolva meg, hogy miért, közölte: a házak még mindig üresen állnak, ugyanakkor a községben vannak olyan emberek, akiknek nincs fedél a fejük felett. Hamarosan változik a helyzet, mert a köztársasági kormány 990 000 dinár támogatást folyósított a munkálatok befejezésére. Utána néhány évig a menekültügyi hivatal fog gazdálkodni a lakásokkal és a menekültek és a helyi hajléktalanok fogják használni.

mcsm

Tőkés László Temerinben

A Vajdasági Magyar Demokrata Párt március 27-én, szombaton délelőtt 10 órai kezdettel a temerini moziteremben tartja V. kongresszusát, melynek első részében aktuális szervezési kérdésekkel foglalkoznak, a másodikban pedig megemlékeznek a húsz évvel ezelőtt létrejött első magyar délvidéki politikai érdekszervezet, a VMDK megalakulásának huszadik évfordulójáról. A kongresszus vendégei között ott lesz Tőkés László, a temesvári forradalom hőse, jelenlegi EU parlamenti képviselő is.

Cs. B.

A gyermekvállalás támogatása

A községi társadalmi gyermekgondozás-ügyi hivatalban megtudtuk, hogy januárban hat család részesült anyagi támogatásban elsőszülött gyermeke után. A második gyermek után 246, a harmadik után 69, a negyedik után pedig 7 család vett fel támogatást. A tartomány, mint ismeretes, minden elsőszülött gyermek után 30 000 dinárt juttat a szülőknek, ikrek esetében 400 000 dinárt. A köztársaság ugyancsak támogatja a gyermekáldást vállaló családokat: február 1-je óta az első gyermek után 27 135,90, a második után 106 111,61, a harmadik után 190 992,16 és a negyedik gyermek után 254 653,53 dinár juttatást fizetett. Az első gyermek után egy összegben folyósították az összeget, a második, a harmadik, és a negyedik után pedig 24 havi részletben. A község is támogatja a harmadik, a negyedik és a további gyermeket vállaló családokat, az e célra létrehozott helyi alapról 10-10 ezer dinárt folyósít a családoknak. A járeki helyi közösségben minden gyermek születése után jár juttatás.

A tartomány a család harmadik és negyedik gyermekének finanszírozza az iskoláskor előtti intézményben az ellátás gazdasági árának a felét, jelenleg mintegy 90 gyermek után fizet. A köztársasági segélyek összegét évente kétszer, április 1-jén és október 1-jén összehangolják a szerbiai létfenntartási költségekkel.

Az állam szervezi

Június 6-án, vasárnap tartják meg a kisebbségi nemzeti tanácsi választásokat Szerbiában

– Reggel héttől este nyolc óráig tartanak majd nyitva a szavazóhelyiségek. Választói helyek szinte minden városban és községben lesznek. A szavazóhelyek megnyitásának az a feltétele, hogy legalább száz, kisebbséghez tartozó ember éljen az adott községben. A választásokon részt vevő polgárok végső listáját május 26-án éjfélig állapítják meg, jelentette ki Muškinja Heinrich Anikó, a kisebbségügyi minisztérium államtitkára a Magyar Szónak. Vajdaságban az összes kisebbség ugyanazokon a szavazóhelyeken voksol, különböző űrlapok állnak majd rendelkezésre minden kisebbség számára, és külön dobozok a szavazatok leadására.

– Az első hivatalos eredményeket június 9-én este nyolc óráig köteles nyilvánosságra hozni a központi választási bizottság. A helyi választói bizottságok tagjait a központi választói bizottság nevezi ki, és a napidíjat az államtól kapják. A nemzeti tanácsok megválasztását az állam szervezi meg és pénzeli. Ez azt jelenti, hogy a választói bizottságban dolgozók napidíjat kapnak az elévzett munkájukért az államtól – mondta a lapnak Muškinja Heinrich Anikó.

A méhészek hírei

A Szigeti Sándor Méhészegyesület pénteken, március 26-án 19 órakor tartja rendes havi összejövetelét a kertészlakban. Napirenden szerepel az ún. méhészföld erdősítése. Ezúton hirdetünk fásítási munkaakciót március 27-ére a méhészeknek, a Kertbarátkör tagjainak és szimpatizánsainknak. Szombaton 8 órakor találkozó Elek László méhész háza előtt, a Rákóczi és a Bem utcák sarkán. Felkérjük az akció résztvevőit, hogy hozzanak magukkal lapátot vagy kapát és tarisznyát. A munka után a kertészlakban ebéddel várjuk a résztvevőket.

L. B.

SZERB KÖZTÁRSASÁG, VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY, KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL TEMERIN, TELEPÜLÉSENDEZÉSI, LAKÁS- ÉS KÖZMŰVESÍTÉS-ÜGYI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI OSZTÁLY, iktatószám: 501-02/2010-04, TEMERIN, 2010. március 11.

A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvény (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám) 10. szakasz 4. és 6. bekezdése, Az általános közigazgatási eljárásról szóló törvény (a JSZK Hivatalos Lapja, 33/97. és 31/01. szám) 192. szakasza 1. bekezdése, valamint az újívidéki székhelyű **Eco Recycling D. O. O.** projektumgazda 501-02/2010-04-es számú, 2009. II. 10-i, keltezésű kérelme alapján a fenti szerv

VÉGZÉST hoz, amely szerint

1. Nem szükséges a környezeti ártalom felmérése a kérelmező alábbi elnevezésű projektumához: Hulladékgyűjtéshez és gumifeldolgozó tevékenység végzéséhez használt berendezés teljesítményének évi 18 000 tonnáról évi 36 000 tonnára való bővítése, ami a Temerini Község területén, Szőregen, a szőregi kataszteri község 60/1-es számú parcelláján valósul meg,

2. A projektumgazda köteles elvégezni azokat a környezetvédelmi intézkedéseket, amelyeket a Temerini Község Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztálya irányított elő a 2008. VIII. 26-ai, 501-25/07-03-as számú végzésben leírt környezeti hatástanulmányban, különösen:

- a) a projektum kivitelezése idején
- b) a projektum működtetése idején: a káros hatások csökkentésére, elhárítására és kiküszöbölésére vonatkozó intézkedéseket,
- c) a munka megszűnte esetén a balesetek megakadályozására irányuló intézkedéseket, a projektumi munkálatok végzése alatt és megszűnte után felelősséget kell vállalnia a balesetekre és a balesetek következményeinek elhárítására vonatkozóan.

3. A projektumgazda a jogszabályoknak megfelelően köteles biztosítani a környezeti ártalom felmérésére vonatkozó programok végrehajtását, amelyeket a 2008. VIII. 26-ai, 501-25/07-03-as számú végzésben levő környezeti hatástanulmány irányoz elő, majd a folyamatos figyelés útján begyűjtött adatokat a megfelelő módon és a határidők tiszteletben tartásával a Környezetvédelmi Ügynökséghez kell benyújtania.

A végzés indoklásában egyebek között az áll, hogy a projektumgazda, az újívidéki Eco-Recycling D. O. O. (Bulevar Cara Lazara – Lázár cár sugárút 3/II) 2010. II. 10-én kérelemmel fordult a fenti címhez és kérte annak eldöntését, hogy a projektum fent leírt módon történő kibővítéséhez szükséges-e a környezeti ártalom újabb felmérése. Kérelméhez 11 szakhatósági és egyéb okmányt csatolt.

A mellékelt okmányok átnézése, valamint a megvitatási eljárás során a jelen szerv megállapította, hogy a kibővítéshez nem szükséges a környezeti ártalom újabb felmérése.

Az eljárás és a határozat meghozatala során figyelembe veszik az ügyben érintett szervek, szervezetek és a nyilvánosság által benyújtott véleményeket. A projektumgazda kérelme megjelent a Naše Novine, a Temerini Újság helyi lapokban és a község honlapján www.temerin.rs. s határidőn belül vélemény, megjegyzés, kifogás nem érkezett rá.

A jelen szerv becslése szerint a projektum kapacitásának növelése során emelkedni fog az aprószemcsés szennyezettség, nagyobb lesz a keletkező szennyvíz mennyisége és a zajszint is. A projektum keretében működő levegő- és vízszűrő berendezések azonban eddig is biztosították azt, hogy a károsanyag-kibocsátás jelentősen a megengedett határérték alatt maradjon. A teljesítmény növeléséhez továbbá nem lesz szükség új terület elfoglalására, nem keletkeznek újabb szennyező anyagok, új létesítmények, további beruházások stb. sem kellenek. A korábbi tanulmányban leírt intézkedések betartása elegendő, és a környezet állapota nem változik a feldolgozás növekedése esetén sem, következésképpen új környezeti hatástanulmány kidolgozására nincs szükség.

Ha a létesítmény rendeltetése oly módon és mértékben megváltozik, hogy a környezetre és a lakosság egészségére káros hatást fejthet ki, a beruházónak ezt jelentenie kell a jelen osztálynál. A végzés ellen a nyilvánosság érintett része a végzésnek a tömegtájékoztatási eszközökben való közzétételétől számított 15 napon belül a jelen szerv által a másodfokú szervnél fellebbezhet.

KATARINA SZALON

Méret után varrunk:

- áldozóruhát és áldozóöltönyt
- alkalmi ruhát, inget és nadrágot ballagásra

Egyéb megrendelést is vállalunk

Temerin, Jókai Mór utca 35.,
tel.: 843-699, 063/11-77-035

Aranyérmes borok



A hét végén Sárszentlőrincen járt a temerini Szőlész-borász Egyesület két tagja, Kabács János és Nagy Ernő. Az ott szervezett borversenyen öt temerini bormintával neveztek be, köztük Nagy Ernő, Kabács János, Szilák József és Majoros István borai kerültek megmérettetésre. A temerini italok igen szép sikerrel szerepeltek, ugyanis a több mint nyolcvan minta között mind az öt aranyérmes lett.

– Negyedik alkalommal vettünk részt az ottani versenyen, a sárszentlőrinciek is rendszeres látogatói a temerini borversenynek, de más rendezvényeinknek is, tudtuk meg Nagy Ernőtől. A rendezvényen a borászokon kívül díszvendégként jelen volt még Gusztovics András polgármester és Puskás Tibor, az Első Helyi közösség tanácselnöke is.

Locsolóversek

A 40. jubileumi MIRK alkalmából a SZEGYESZ elnöksége locsolóversek írására hirdet pályázatot. Egy-egy pályázó akár száz verset is írhat. A verseket kiállítjuk a 40. MIRKEN, a moholi jubileumi Nemzetközi Kézimunka és Gyűjteménykiállításon. Megkérjük a „nagy” költőket is, írjanak hűvöztető rímeket. Címünk: LOCSOLÓVERSEK 40. MIRK-MOHOL 24435 MOL. A verseket a látogatók pontozzák. Öt költő megkapja Bada István és Johanna A MIRK KÖNYVÉT. Ára: 2500 din.

A nagy érdeklődésre való tekintettel

a GULYÁSCSÁRDA 2010. április 11-én két helyen szervez

BÉRMÁLKOZÁSI EBÉDET.

Az Ifjúsági Otthonban a The End, a Gulyáscsárdában Varga S. Attila és Bugyi János szórakoztatja a kedves vendégeket.

Megrendelésre az ünnepi ebédet házhoz is visszük.

A háromfogásos ünnepi ebéd: lakodalmos tyúkhúsleves májgombóccal, főtt hús, paradicsomszósz. Főétel: temerini szeletek (Illés László receptje, 1993), mátrai szelet, pulykaérmék őszibarackmártással, pecsenyehús spanyol barnamártással.

Köret: pékkrumpli, saláta: görögsaláta, káposztasaláta.

* * *

2010. május 16-án a Gulyáscsárda két helyen szervezi meg az

ELSŐÁLDÓZÁSI EBÉDET.

Az Ifjúsági Otthonban Varga S. Attila és Bugyi János, a Gulyáscsárdában a szenttamási Csillagfény együttes szórakoztatja a vendégeket.

* * *

A Gulyáscsárda lakodalmak és más rendezvények szervezését is vállalja

- a 600 személyes Bađan-lakodalmas teremben • a 300 személyes Fox-teremben • az Ifjúsági Otthonban • a Gulyáscsárdában • és a többi lakodalmas teremben is.

Érdeklődni, jelentkezni a következő telefonszámokon:
021/851-556, 021/842-774, 063/541-974, 062/48-78-78

Hat baleset

Községünk területén március 12-étől 19-éig két rendbontást és hat közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás jelentésében. A balesetekben egy személy súlyosan megsérült, az anyagi kár összesen mintegy 541 000 dinár. A rendőrállomás dolgozói 11 személy ellen tettek szabálysértési feljelentést és 31 személy esetében készítettek bírságolási jegyzőkönyvet. A szabálysértési bíró előtt két járművezető ezért felel, mert ittasan ült kormánykerék mögé, kettő pedig azért, mert

bejegyzetlen járművel közlekedett. Egy járművezető műszakilag hibás járművet vezetett, egy még nem szerzett vezetői engedélyt, egy pedig a jelzőlámpa piros fényénél haladt át.

Március 17-én éjszaka fél 12 körül Temerinben, a Népfőnt utca 97-es számú ház előtt B. Zs. helybeli Yamaha típusú motorke-
rékpárjával Újvidék irányába tartva elvesztette uralmát járműve felett és elesett. A balesetben a motorke-
rékpáros súlyosan megsérült, az anyagi kár mintegy 1000 dinár.

Munkanélküliség

A Nemzeti Foglalkoztatási Hivatal közzétett statisztikai adatai szerint januárban a dél-bácskai körzetben összesen 66 050 munkanélküli neve szerepelt a nyilvántartásban. A munkanélküliek közül 35 059 nő. Az ehhez a körzethez tartozó temerini községben összesen 2539 munkanélkülit tartottak számon, ez 75-tel több a tavaly decemberben jegyzettek számánál. A kirendeltség nyilvántartásában szereplő munkanélküliek közül 1404, azaz 55,29 százalék nő.

Januárban 207 személlyel gyarapodott a munkanélküliek tábora. Az új bejelentkezők

között 91 nő volt. Ennek ellenére elenyészően (0,36 százalékkal), de csökkent a nyilvántartott nők száma. Mégis a munkanélkülieknek több mint a fele a szexuális nem képviselője. Az év első hónapjában 117 személy (44 nő) jutott munkahelyhez. Közülük 23-an határozatlan és 94-en határozott időtartamra szóló munkaviszonyt létesítettek. A munkaviszonyt létesített személyek közül 32 (11 nő) szerepelt a hivatal nyilvántartásában. Egyébként a munkaadók 18 munkást kerestek, mégpedig 3-at állandóra és 15-öt határozott időtartamú munkaviszonyba szándékoztak felvenni.

Húsvéti árengedmény az Édenben!

Mosópor 3 kg	275,00	Darált keksz 100 gr	11,00
Ruhapuhító 1 l	99,00	Porcukor 100 gr	12,00
Kávét 200 gr	99,00	Kakaótábla 100 gr	24,00
Száraz tészta 400 gr	38,00	Mazsola 100 gr	18,00
Kókuszreszelék 100 gr	14,00	Zselé 100 gr	17,00
Tejszínpor 50 gr	15,00	Kakaó 100 gr	38,00
Tejpor 100 gr	48,00	Csokipor 100 gr	29,00

És még sok más áru, kedvező áron!

Keressen fel bennünket! Petőfi Sándor u. 58.



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hatkamrás profilokból, továbbá **redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat** az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:

846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

Megtámadták a polgármester fiát

A VM DP közleménye

Március 18-án, csütörtökön délután fél öt táján három általános iskolás magyar fiú a főutcán kerékpározott, amikor az út túloldaláról váratlanul minden ok nélkül rájuk támadt a 18 éves S. R., és ököllel fültövön vágta a 13 éves ifjú Gusztón András, aki az úttestől biciklijéről lezuhant és könnyebb zúzódásokat szenvedett. A szerbül beszélő elkövető azon nyomban kereket oldott, de Gusztón András polgármesternek köszönhetően Temerin központjában a rendőrök egy órán belül előállították. S. R. a kihallgatás során beismerte tettét, s ellene pénteken szabálysértési eljárás indult. A VM DP körzeti szervezete úgy véli, hogy a szelektív, személyre szabott támadások Temerinben tovább tartanak, s az eset példásan bizonyítja a magyarverések tényét. Véget kell vetni annak a joghézagnak – amit azután alibiként alkalmaznak a bűnüldöző szervek –, hogy csak akkor beszélhetünk etnikai előjelű incidensről, ha azt a támadók verbálisan is kinyilvánítják. Ez a szemlélet a gyakorlatban csupán az emberi és kisebbségi jogok cini-
kus megcsúfolására alkalmas.

(Cs. B., Vajdaság Ma hírportál)

Fazekaskiállítás

A Vajdasági Magyar Folklórközpont szervezésében hétfőn, március 22-én délután 5 órakor Fazekasság ma... elnevezéssel kerámia-kiállítás nyílt az Első Helyi Közösség otthonának nagytermében. Szabadka, Csantavér és Ada után és még Belgrád előtt jutott el a vándorkiállítás anyaga Temerinbe.

A kiállítás keretében Berta Izabella, Fülöp Mária, Kopasz Gizella, Orcsik Csaba és Turzai Éva fazekasok alkotásait tekinthetik meg az érdeklődők péntekig 10 és 16 óra között. A használati kerámia-tárgyak kiállítását Silling Léda etnológus, antropológus nyitotta meg. Az alkalmi ünnepségen jelen volt Raj Rozália néprajzkutató, a Vajdasági Magyar Folklórközpont titkára és kézműves megbízottja. A kiállítást a budapesti Nemzeti Kulturális Alap támogatásával szervezték.



A PASKA ÖNKISZOLGÁLÓ

egész évben a vásárlók szolgálatában áll.

Az árucikkek széles palettáját kínálja a lehető legkedvezőbb áron.

Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!

Nehéz elhatározás előtt

Az iskolapedagógust a pályaválasztásról kérdeztük

A tanév második félévének közepén tartanak az iskolások, a nyolcadikosok számára május 28-án véget ér a tanítás. Egy újabb nemzedék tagjai állnak életük nagyon jelentős döntése előtt, hivatást, foglalkozást kell választaniuk.

• **Az iskola hogyan segít a pályaválasztás előtt álló tanulóknak?** – kérdeztük **Miavecz Dórától**, a Kókai Imre Általános Iskola pedagógusától.

– A második félév kezdetére összeállítottuk a pályaválasztási programot és megkezdjük megvalósítását – mondja a fiatal pedagógus. – Célunk, hogy a nyolcadikosokat felkészítsük a fontos döntés meghozatalára. Legjobb, ha a tanulók egyedül döntenek, ám a szülői, a baráti, a tanári és egyéb segítség, tanács mindenképpen jól jön hozzá, s a tanulókat fel is kell készíteni. A program lényege, hogy játékos foglalkozások keretében jöjjenek rá azokra a dolgokra, amelyek a továbbiakban hozzásegítik őket a választáshoz. A játékos (egy-egy szakma bemutatása, eljátszása, körülfűrés, kitalálása stb.) foglalkozásokon ismertették a lehetőségeket, bemutattunk számukra ismeretlen hivatásokat, rávilágítottunk a hiányszakmákra és körbejártuk a vállalkozói tevékenység fogalmát is, kezdve a szükséges iskolai végzettségtől a munkába állási a lehetőségekig.

– Nagyon fontos az ismeretek bővítése és a lehetőségek megismerése. Mert nem csak azok a szakmák léteznek, amelyeket a gyerekek közvetlen környezetükben látnak, vagy amelyeket ismernek, hanem vannak más területek, lehetőségek is. Másrészt csoportosítottuk a szakmákat, foglalkozásokat a szükséges

iskolai végzettség szerint, de felvilágosítottuk a tanulókat arról is, hogy egy-egy szakterületen belül milyen hivatások, munkahelyek léteznek. A tanulók számos fogalommal nincsenek tisztában. Ezért igyekeztünk minden fontos dologra rámutatni, közöttük arra is, hogy egy-egy szakma esetében melyek a fontos tantárgyak, illetve a tanulók esetében milyen képességek, készségek és kompetenciák szükségesek a kitanuláshoz.

• **Melyek a népszerű szakmák?**

– Feltehetően az idén is népszerűek lesznek az ápolói, a könyvelői, a kozmetikus, valamint az informatikával kapcsolatos szakmák. A múlt évi gyakorlathoz hasonlóan az idén is hívunk majd vendégeket, hogy bemutassák a legnépszerűbb szakmákat, olyanokat, amelyek iránt legalább 10-15 tanuló érdeklődik. A bemutatók mellett megszervezzük a középiskolák bemutatását is. A diákok máris megismerkedhettek az újvidéki elektrotechnikai középiskolával. A héten a szabadkai tehetséggondozó gimnázium mutatkozik be, majd az újvidéki Szvetozar Markovics Gimnázium.

Személy szerint sokkal fontosabbnak tartom a szakma bemutatását az iskoláénál. Ha ugyanis már tudja a gyerek, hogy mivel szeretne foglalkozni, akkor az elképzelésének megfelelően fogja választani a megfelelő iskolát, nem pedig fordítva. A foglalkozás során kirajzolódott az is, hogy vannak, akik már most tudják, hogy egyetemi tanulmányaikat melyik karon fogják folytatni. E tanulóknak a gimnáziumot javasoljuk. Közülük többen szeretnének orvosok, jogászok lenni. Vannak tanulók, akik azt döntötték el, hogy négyéves középiskolába iratkoznak, mivel még nem tudják, hogy annak befejezése után lesz-e kedvük továbbtanulni. Mások szakmát szeretnének tanulni. Észrevehetően csökkent az érdeklődés az autószerelő szakma iránt.

• **Kik foglalkoznak a pályaválasztási tanácsadással?**

– Nagyon nehéz összehozni a foglalkozások időpontjait. Gyakran csak hosszasan egyeztetés után sikerül megállapodni az óra

Közlekedésbiztonság és etnonap

Az általános iskolában a Patriots Motoros Klubbal és a rendőrállomással együtt közlekedésbiztonsági program készült, amelyet áprilisban valósítanak meg. A tanulók ugyanis igen fiatalon, már 7. vagy 8. osztályos korukban vizsgáznak, és engedélyt szereznek segédmotoros kerékpár vezetésére s utána vezetnek is a forgalomban. Ám sok szabálytalanságot követnek el, gyakoriak a balesetek, némelyik végzetes is. A program célja a megelőzés: a diákok megismerkednek a biztonságos és felelős vezetéssel és a közlekedés résztvevőire leselkedő veszélyekkel. Hétféteken a hetedik osztályos tanulóknak a motoros klub tagjai bemutatóval egybekötött előadásokat fognak tartani. Szó lesz a sisakról és más védőeszközökről, ezeket a tanulók felpróbálhatják, a forgalmi jelekről, az új közlekedésbiztonsági törvényről. Ott lesznek a rendőrállomás dolgozói, az osztályfőnökök és a szülők is.

A Kókai Imre Általános Iskola tavaly először kapcsolódott be az Etnonap elnevezésű rendezvénybe, amelynek célja a kölcsönös tisztelet, a megbecsülés és a tolerancia előmozdítása. Hozzájárul ahhoz, hogy Vajdaságban a különböző nemzetiségű gyerekek és felnőttek jobban megismerjék és elfogadják egymást.

Megtudtuk, hogy a tavalyi program sikere és a tanulók érdeklődése nyomán az idén is megszervezik az Etnonapot.

megtartásának időpontjában. Leggyakrabban mégis az osztályfőnöki órákon foglalkozunk a témával. Mind a négy nyolcadik osztályban ott voltam az első két foglalkozáson, amelyen az osztályfőnökök is részt vettek. A továbbiakban is együttműködök az osztályfőnökökkel. Ha kell, az iskolapszichológussal karöltve segítünk. A szülőknek is értékes tapasztalataik vannak, és sokat segíthetnek, ha megválaszolják gyermekeik kérdéseit. Akaratukat azonban nem szabad ráerőltetni a gyerekekre.

mcsms

Dj. Tila
2010.03.26.
Péntek
www.evergreencaffe.eu
Dj. Huni
2010.03.27.
Szombat



FERTILE-POINT

Szakosodott műtrágyalerakat és mezőgazdasági gyógyszerár
Temerin, Dózsa György u. 51.

**Acetogal, Trefgal, Pulsar, Select, Motivel, Promoni
Pioneer, NS-640, NS-6010, AS, KWS, ZP-677, ZP684**

AKCIÓ! – AMÍG A KÉSZLET TART

**Urea 46% N – 26 000 Din/t,
Ammóniumnitrát 34% N – 20 000 Din/t**

Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512; mob.: 063/511-650; e-mail: fertile-point@eunet.rs



A múlt hétvégén, a budapesti vásárcsopontban rendezték meg a már hagyományos budapesti motor- és motoros-kiegészítő kiállítást. A Patriots Motors Klub szervezésében a helyszíntre kisbusz indult Temerinből. A szombati, egész napos kiruccanás kellemes és barátságos hangulatban zajlott. A reggeli indulás után a csapat buszának sikerült belegabalyodni a budapesti csúcscsorgalomba, így az érkezés igencsak hosszúra sikeredett. Szerencsére a vásáron látottak kárpótoltak. A kiállítók közül jelen volt a négy nagy japán gyártó, a Honda, a Yamaha, a Suzuki és a Kawasaki, valamint több európai cég, mint például az osztrák KTM, a német BMW, az olasz Ducati, Aprilia, Moto Guzzi, az amerikai Harley Davidson, Buell stb. A járműgyártókon kívül számtalan márkájú kiegészítőt lehetett szemügyre venni és természetesen megvásárolni is. További érdekességnek számít, hogy a rendezvényen vendégként jelen volt Talmácsi Gábor is, a MotoGP, a gyorsasági motoros világbajnokság versenyzője, aki a 2007-es évben a 125 köbcentis kategória világbajnoka volt. Röviden beszámolt a látogatóknak jelenlegi tevékenységéről, karrierjéről, valamint saját vezetéstechnikai iskolájáról. A képen a temerini kirándulók, balról jobbra: Pásztor Edvin, Dujmovics Krisztián, Grgicsevity Patrik, Csikós Csilla, Simon László, Gergely Tibor, Oláh Árpád, Faragó Frigyes, nincs a képen: Gero Attila.

Óvja meg járművét az utak és az időjárás viszontagságaitól, keresse fel

a **KETTY** autómosodát!

Forduljon hozzánk bizalommal!
Marko Oreskovics utca 43., Tel.: 844-181

Három hétig árleszállítás.
Pecsenyecsibe konyhakészen
160 Din/kg

Házhoz szállítás. Tel.: 843-619 vagy 063/564-045.



Folyamatban a szójaszerződések megkötése a 2010-es évre!

A legkedvezőbb feltételek mellett szerződések, szolgáltatások, földek bérbevétele.

Az idén leszerződött szójaföldeket a szövetkezet saját terhére biztosítja!

OZZ TEMERIN, Nikola Pasics u. 119, Tel./fax: 021/844-545

Menekültek

A Temerini Községben jelenleg 381 személynek van menekültstátusa közülük 70-80 család még nem rendezte lakáskérdését. A községi képviselő-testület decemberben fogadta el azt a 2010–2013-ig terjedő időszakra szóló tervet, amely tartalmazza a menekült, a száműzött, illetve a kitelepített személyek szociális és anyagi helyzetének javítására irányuló intézkedéseket. Az említett időszakban legalább negyven család lakásgondját fogják ingyenes építőanyag juttatásával megoldani, illetve nyolc esetben montázsépület felállításával. A község évente 1,2 millió dinárral járul hozzá a program megvalósításához. Ez valójában a szükséges eszközöknek csak a 20 százaléka, a maradék 80 százalékot donációkból és más forrásokból tervezik pótolni.

A helyi menekültügyi hivatal március 9-én pályázatot írt ki épületanyag-támogatás odaítélésére azoknak a menekültstátussal rendelkező személyeknek, akik lakáskérdésük megoldása céljából törvényes házépítésbe kezdtek, és eddig még nem részesültek ilyen támogatásban. Összesen 1,125 millió dinár, azaz három, egyenként 375 ezer dináros csomagot osztanak ki. A céleszközök állami forrásból származnak, és nem kell visszatéríteni őket.

Hamarosan újabb pályázatot írnak ki azok számára, akik saját vállalkozást szeretnének indítani. A község a belgrádi kormánytól 750 ezer dináros támogatást kapott e célra. Ebből az összegből 5 személy részesülhet, egyenként 150 ezer dináros vissza nem térítendő vállalkozáskezdési támogatásban. Az említetteken kívül a községi menekültügyi hivatal több családot is 80-80 ezer dináros egyszeri pénzsegélyben fog részesíteni.

VIRÁGOK KISKERTJÉBE, ERKÉLYÉRE, TERASZÁRA!

A **Savanović**

kertészetben legalább 50 fajta egy- és többnyári növény közül választhat.

Széles színskála, zsebarát árak, csütörtökönként árkedvezmény a kertészetben vásárlóknak!

Kínálatunk: kerti- és futómuskátlí, kúszó petúnia, pistikevirág, begónia, minigerbera...

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53



INGATLAN-
ÉDEN
KÖZVETÍTŐ

Temerin, Petőfi Sándor u. 58.

Telefonszámok.: 844-884,
063/735-53-85, 062/813-73-30

A volt Patriots klub helyén
péntekenként Góbor Attila,
szombatonként pedig
a CAMELEON rockegyüttes zenél.

Bringára fel!

A kerékpározás mellett szóló érvek

Szerte a világban gondot okoz a gépjárművek eltűzött szerepe a közlekedésben/szállításban. A motorizálódás a fejlettebb társadalmakban nagyobb problémákat okoz, de országunkban és városunkban sem különbözik lényegében a helyzet.

Tekintsük át, hogy az emberi mozgás viszonylatában milyen visszaesés, hanyatlás következett be s vegyük számba a kerékpáron való közlekedés mellett szóló legfontosabb érveket:

1. Az ember ellustult, kevesebbet mozog, mint korábban mozgott. Először gyalog járt, majd lovon és végül gépjárművön. Az utóbbi két esetben nem a saját erejét használja közlekedésre. Nem úgy vagyunk „megtervezve”, hogy fölöslegesen mozogni akarjunk, s ezt dobjuk el például a szemetet is, ahelyett, hogy a kannáig sétálnánk vele. Hogy szétdobáljuk, nem is lenne probléma, ha 5–10 ember élne a földön, mert akkor érkezne lebomlni. De így, közel a hétmilliárdhoz, más a helyzet... Ezért tudatosan és felelősségteljesen kell cselekednünk.



Az I. és a II. világháborúban még voltak kerékpáros alakulatok, ma már csak az jár biciklivel, aki nem tehet másként, esetleg szeret biciklizni. Az emberiség 15 százaléka túlsúlyos. Ezt a számot is inkább a fejlett és fejlődésben levő országok növelik, amelyek közé mi is tartozunk. Ha a fejletlen országokat figyelmen kívül hagyjuk, akkor ez az arány 20-80%, vagyis minden ötödik ember túlsúlyos. (Azért ne felejtsük el azt sem, hogy a világban több az éhező, mint a túlsúlyos.) Biológiailag úgy vagyunk beállítva, hogy jobb a közérzetünk, élesebben vág az agyunk, nagyobb az állóképességiünk, ha rendszeresen mozgunk, és nem hanyagoljuk el testünket. Erre jó megoldás az is, ha nem autóval megyünk a szomszédba. Vagyis nem hiába létezik a mondás: „Ép testben, ép lélek.”

2. A környezetszennyezés lényeges hátulütője a fejlett társadalmaknak. A közlekedésből származik az összes szén-dioxid, szén-monoxid, nitrogénoxid szennyezések kb. 30 százaléka, amiből 25 százalék a közúti szennyezés (autó/autóbusz/teherkocsi), ebből 10 százalék az autós általi levegőszennyezés. A szennyező gázok lebontják a fejük föléti ózonréteget, és így ki vagyunk téve a nap ibolyántúli sugárzásának, ami nagy mennyiségben rákkeltő hatású. A füst és szmog tüdőproblémákat, a zajszennyezetséget stresszt okoz, a szennyezett levegőben nem lehet szellőztetni, savas eső hullik a fejünkre, ami különböző betegségeket idéz elő.

3. A költségek a harmadik és egyben legfontosabb tényező a nemzetközi viszonylatok szempontjából. Az ember jobban „ki van találva”, mint a gép, egyelőre a természet jobb munkát végzett. Mi kifogyhatatlan és könnyen pótolható „üzemanyaggal” működünk, míg az autók könnyen kiapasztható energiaforrásból nyerhetővel. Az alternatív energiák használata (hibrid, napelem, szél stb.) még gyerekcipőben jár és nagyon költséges.

Az ember, illetve a gép energiahasznosítási rátája alapvetően különbözik. Az autóé mindössze 30-35 százalék energiafajtától függően, s nem megoldott a „tárolás kérdése” sem. Az autóban csak annyi üzemanyag van, amennyit betöltünk, míg az emberi testből felhasználható az előzőleg

főlöleslegesen felhalmozott energia: zsiradék lebontása cukorra formában. Ugyanis az ember cukrokból (szénhidrátok) nyeri a mozgáshoz szükséges energiát. Szót ejthetünk még a többi közvetlen költségről is, mint amilyen például az első beruházás, vagyis az autó megvásárlása, a jogi karbantartás, vagyis az évi regisztráció, valamint a fizikai karbantartás – fogó és tönkrement alkatrészek. Egy autó nyilván többet ér, mint egy kerékpár, árban kb. 3 százaléka egy átlag bicikli ára egy átlag autóénak, de ha az összes költségeket felszámoljuk, akkor a kerékpározás ára mindössze pár ezrelék, vagyis szinte ingyen van.

4. Az élőhelyek és a tér kihasználása. A nyugati követelmények szerint megépített, korszerű autót megközelítőleg 100 m széles, a kétirányú sávokkal, szegélyekkel és a köztiük elhelyezkedő biztonsági zöldövezettel. Százméterenként a térből egy hektárt (100x100m) vesz el. Egy regionális (helyi) út a modern követelmények szerint legalább 6 m széles. A kétsávos bicikliút a legmodernebb elvárások szerint is csak 2 m széles, és ha nincs kiépítve, használható a többi út is, az autótutakat és a motoros járművek számára fenntartott utakat kivéve. Másik tény, hogy a közlekedési törvény szerint egy személygépkocsira 25 négyzetméter parkolót kell számolni. Be kell számítani az autók közötti utakat, az előttük/mögöttük/mellettük hagyott helyeket is, így a száz autónak kijáró

A baglyokért

Négy fészkelődút helyeztünk el 14-én, a baglyok számára. Kettőt a ritka, kis termetű kuvik számára, valamint kettőt a még ritkább gyöngybagoly számára. Egy kuvikodút a Petőfi birtok csúrogi úti vágóhidjának udvarán, a másik hármat pedig az Illancs udvarán arra alkalmas padlásokon, hangárakban. A továbbiakban folytatni szeretnénk ezt a munkát.

parkolóhely nagysága 2500 négyzetméter, vagyis fél futballpályányi terület. Ezen több ezer kerékpár elfér. Lehet, persze emeletes és pinceparkolókat építeni, de ez mind nagy befektetéssel jár. Tehát amikor csak tehetjük, és nem feltétlenül szükséges autóval mennünk, akár piaci napokon, amikor túlsúfoltak a központi parkolók – menjünk biciklivel! Nem lesz gondunk a parkolással.

Mennyivel előbb érünk oda autóval?

A gyalogút az autóig, a parkolás, a parkolótól számított gyaloglás a célig, a közlekedési törvényeket betartásával (50 km/óra), egy-két kilométeres távolságon abszolút versenyképesé teszi a biciklit, vagyis ekkora útszakaszon nem értünk oda előbb kocsival. Öt-hat kilométer fölött már nem kétséges, hogy az autó gyorsabb.

A biciklizés hátrányai:

1. Időjárás: jeges és esős időben senki nem várhatja el tőlünk, hogy kerékpárral közlekedjünk, ez csak az ínyenceknek való és nem is biztonságos. Ilyenkor más közlekedésmódot kell választanunk.

2. Közlekedésbiztonság: a bicikliző és a gyalogos a sérülékeny része a forgalomnak, ezért oda kell figyelniük, hogy szabályosan közlekedjünk, mert egy ütközésnek szinte mindig a biciklis a vesztese. A másik nagyon fontos dolog az esti megvilágítás. Ha gyerekünknek van kerékpárja, szereljük rá lámpát, fényviszszaverőket, így óvjuk a biztonságát!

3. A tulajdonjog megsértése, lopásveszély: ezt a mai világban nagyon nehéz elküldeni. Elégé bevált megelőző módszer a biztonságos zárás. Ne legyünk restek, vigyünk két zárat magunkkal. Az egyikkel odazárhatjuk a biciklit az állványhoz, a másikkal összezárhatjuk az első kereket a vázzal. Ez mindenképpen megnehezíti a tolvaj/ok dolgát.

A kerékpározás nem lehet státusmeghatározó cselekmény. Téves az a fölfogás, hogy csak a szegények bicikliznek, netán, hogy a biciklizés szegény. Ellenkezőleg, ma már ez a tudatos környezetbarát életforma gyakorlati megtestesítője. A szegény az, ha valaki önző nemtörődömségből tönkreteszi a környezetét. A kerékpározás kötetlen szabadságérzést is nyújt. Bringára fel! Jó biciklizést mindenkinek!

KOCSICSKA Csaba

Beköszöntő

Kedves Olvasó!

Régóta dédelgetett ötletünk valósul meg ezzel a melléklettel, melynek első számát ma szeretettel nyújtjuk át Önöknek. Az elkövetkezőkben reményeink szerint rendszeresen meg fog jelenni a Temerini Újságban a Falco Természetkedvelők Egyesületének Zöld sorok című melléklete. Beszámolunk majd a természeti környezetünkben zajló eseményekről, a problémákról, a lehetséges megoldásokról, meg mindenről, amivel mi, természetbarátok foglalkozunk.

Nemrégiben olvastam egy Szerbiában végzett közvéleménykutatásról, mely szerint a lakosság nagy hányada (nem emlékszem pontosan, talán 70-80 százaléka) nincsen tisztában a környezet-, és természetvédelem kérdésének fontosságával. E hiányt is hivatott pótolni mellékletünk. Az említett rendszeres megjelenés (nehogy a csapból is mi folyjunk!) havi egy alkalmat jelent. Minden hónap utolsó csütörtökjén fogunk jelentkezni időszerű írásainkkal. Annak reményében, hogy híreinket, tudósításainkat érdeklődéssel és szeretettel olvassák, maradok őszinte tisztelettel

BALOGH István,
a Falco Természetbarátok Egyesületének elnöke

Egy óra áram nélkül

Idén újból sor kerül az Egy óra a Földért akcióra. Szombaton, március 27-én a világ minden táján, 20.30-tól az emberek egy órára eloltják a villanyt. Így hívják fel egymás figyelmét a pazarló energiafogyasztásra. Csak egy kis odafigyelésen és fáradságon múlik, hogy mi is kikapcsoljuk a nélkülözhető világítást, vagy kikapcsoljuk a televíziót, a rádiót vagy a számítógépet. Ezt az egy óra nélkülist igazán megtehetjük a Földünkért. Az áramszünet idejét töltsük szereteteinkkel, barátainkkal, beszélgessünk, társalognunk, gyertyafény vagy akár a holdvilág mellett és így egyben egy kis nyugalom férkőzik majd be a házukba, ami mellesleg ebben a rohanó világban nem is olyan szükségtelen dolog. Sokan gondolják, hogy: „Nem sok az az energia, amit ez idő alatt megtakaríthatunk. Én magam úgy sem menthetem meg a Földet!” Ez így igaz, de mint ahogy a mondás tartja: Sok kicsi sokra megy. Vagyis mindannyian felelősséggel tartozunk Földünk iránt.

A mai ember számára természetesnek tűnik, hogy van villanyáram. Sokszor megféledekzik, és pazarolja. A lámpa az egész házban ég, a szobában, ahol tartózkodunk, és ott is, ahol nem. Tanulás, alvás, olvasás közben hallgatjuk a rádiót, vagy esetleg bekapcsolva hagyjuk a televíziót.

A tudomány álláspontja szerint azonban energiaforrásaink is véglegek, kimeríthetők. Ezért el kell gondolkodni rajta, hogy vajon mértékkel használjuk-e? Hol tudnánk csökkenteni a fogyasztást?

Ha lehet, csatlakozzunk hát minél többen az akcióhoz! Mondjunk le egy órácskára kedvenc tévésorozatuinkról, vagy a kedvenc rádióműsorunkról. Pihenjünk egy órát és változtassunk szokásainkon, hadd vegyenek mások is példát rólunk.

M. P. G.

Márciusi hírek

Husadikán reggel nyolc óra körül jelentette a telepi gólyafészkes ház tulajdonosa, hogy **megérkezett egyik gólyájuk.**

A Római sáncokon március közepén **kezdték nyílni a védett, ritka tarka sáfrányok.**

Szombaton ismét **gyöngyvirágot ültetünk** a kastély parkjában a Kókai Imre iskola tanulói segítségével.

Március 22-e a **víz világnapja.** A vizek tisztaságának megőrzése érdekében elfogadott nap.

A Madarak a kertem barátai című **fotópályázatunk nyertesei:** Bagi Braskó Márta és Magyar Rita. A nyeremények szerdán 19 órától vehetők át az Ifjúsági Otthonban.



Nemes Edina és Kókai Sarola etetik a madarakat. A Kókai iskola parkjának egyik fáján madáretetőt helyeztek el a Falco egyesület tagjai és a gyerekek.

A tiszta környezetért

Miközben e sorok íródnak, kint a szabadban a tél és hó utolsó nyomai nagy sebességgel tűnnek el nyomtalanul. Ilyenkor az ember szinte érzi az éledező természet hívó szavát. Ám amikor a természetet járjuk, az általa nyújtott szépségek és az újra életre fakadó növényzet pompás látványa mellett, sajnos, az emberi cselekedetek csúnya nyomai is elébünk tárulnak.

Lépten-nyomon szemétkébe botlik az ember, vagy különféle megengedhetetlen barbár cselekedetek nyomaira akad.

A mellékelt képen jól látható szerb luc, más nevén Pančić-féle omorikafenyő az Illancs-birtokon állt. Ismeretlen elkövető(k) az „ünnepek-re készülődve”, felrúgva mindennemű törvényi és erkölcsi normát, egyszerűen kivágták,

csak azért, hogy a nagy és terebélyes növény hegyét lenyisszantva egy rövidke időre „karácsonyfaként” szolgáljon. Utána, persze, a szemétkébe kötött ki.

Ugyebár nem kellene külön hangoztatni, hogy a szerb luc törvény által védett növény, ami tovább súlyosbítja a cselekményt.

Hasonlóképpen a múlt héten ismeretlen tettesek a parkban érthetetlen módon kidöntöttek egy fiatal tuját. Ezt szerencsére hétfői akciónk során, a lelkes önkéntesek segítségével sikerült visszaültetnünk.

Elszomorító folyton találkozni az emberi gyalogság megnyilvánulásával. Ettől függetlenül mindannyiunknak törekednie kell környezetünk védelmére, hogy az tiszta és csonkítástól mentes legyen.

M. J.



Megkérdeztük a kiadót (2.)

• Van-e komolyabb ráhatás az olvasók részéről a lap tartalmára?

– Napi kapcsolatban vagyunk az olvasókkal. A Temerini Újság ugyan magánkézben van, de közérdeket szolgál, a munka, amit végez, közszolgálati, ez tény. A szerkesztőségbe naponta jönnek emberek, közvetlen kapcsolat van az olvasó és a szerkesztőség között. Hoznak hirdetést, megemlékezést, érkeznek ötletek, javaslatok, vélemények, kifogások is. Sokan, mint mondtam, panaszukkal fordulnak hozzánk élőszóban vagy telefonon. Úgy örülök, hogy ezt végre elmondhattam valakinek, és még meg is hallgattak! – fejezte be a panaszát a minap egy olvasónk egyik közműszámlája kapcsán. A nászképeket és nyári szezonban a diplomások képeit, nemkülönben a megemlékezések megjelentetését az olvasók jóváhagyására, kérésére, illetve megrendelésére tesszük közzé.

• Tizenöt év alatt felnő egy nemzedék, sok minden megváltozott. Milyen hatással volt ez a lapra?

– Nagyon nagyot fordult a világ másfél évtized alatt. A TÚ szempontjából is változást hozott annak a területnek a rohamos továbbfejlődése, ami egykor lehetővé tette az újraindítást. Az elektronika robbanásszerű fejlődésére gondolok. Én még azok közé tartozom, akik látták az ólomszedést, dolgoztam is benne. Aztán jött a számítógép, majd a képolvasó, a lézernyomtató, a digitális fényképezőgép, majd mindennek koronájaként az információáramlás forradalma, az internet az elektronikus postával egyetemben. Az eredmény nagyszerű, de félelmetes következményekkel. Attól függ, honnan nézzük. Azt a munkát, amit azelőtt 50-en végeztek és még 20-an adminisztráltak, most öten elvégzik, legújabbán ennél is kevesebben. 1993-ban a TÚ egyebek között azért szűnt meg, mert az akkori nyomdai technológia lassú és költséges volt, volt más ok is, persze, de erre most nem térek ki. Mi számítógépes eszközökkel kezdtünk, gyorsan, hatékonyan. Ez a dolgok nyomdai része. Múltak az évek és az információ széles sávon, minden mennyiségben áramlani kezdett – mindenholon mindenhol. A gyors is lassúvá vált... Ezt minden nyomtatott újság megérzi. Az új nemzedékek inkább néznek, szemlélnék és nem vagy nemigen olvasnak, ez is a képbe tartozik.

• Ezeket az összefüggéseket szem előtt tartva hogyan látja a TÚ jövőjét?

– A helyi viszonyokat figyelembe véve és tekintettel az olvasóközönség összetételére, a TÚ még életképes. Az emberek olvassák, át-nézik a lapot. Nincs szándékomban eltúlozni a jelentőségét, de próbáljuk meg elképzelni, hogy nincs, legalábbis mi, 40-50-60 évesek.

Hiányozna? Hosszabb távon viszont felmerül egy másik kérdés: ha lesz is olvasó, vajon ki fogja írni? Az elmúlt években, sajnos két kollegánk is eltávozott közülünk s hiányukat nagyon megérzi a lap. A napilapnál, Újvidéken mindig voltak temeriniek. Most tudtommal fiatal egy sincs. És a szerkesztőség se ott van, ha jól tudom.

• Mit kellene javítani a lapon?

– Minden javaslatot szívesen meghallgatunk, és az adott lehetőségekhez mérten teljesítünk. Előfordul, hogy az olvasóközönség hirdetési határozatként meg az újság egy-egy számának arculatát. Mondjam el, hogy a lappal kapcsolatos munka, a megjelentetés minden héten rendkívül nagy odafigyelést, átlagon felüli egyéni munkát, teljesítményt követel meg, noha lehetőségeink minden tekintetben, emberileg is és anyagilag is korlátozottak. A lapkészítés összetett feladat: a híreket, cikkeket meg kell írni, a szövegeket nyelvileg meg kell munkálni, az oldalakat meg kell szerkeszteni és tördelni, s utána még ki kell nyomtatni az újságot, de még akkor sincs teljesen kész... A kötelező adminisztrációs teendőket is mi végezzük.

• A világhálón a teljes Temerini Újság eljut a külföldre szakadt honfitársakhoz is.

– Igen, ott van a világhálón s nyomtatott példányokat is küldünk. Az interneten csak részben szabad, a teljes hozzáférést elő kell fizetni. Az évi előfizetés díja, pontosabban 52 lapszámé: 2000 dinár. A lapot ugyanis a kiadója, az olvasói és a hirdetőik tartják fenn, érdemi állandó támogatásban nem részesül. Személyes véleményem, hogy az elmúlt 15 évben a helyi magyar nyelvű tájékoztató hetilapot ebben a formában, ahogy van, elfogadták az emberek és hogy a lap megtalálta a helyét a nap alatt. Ennek kézzelfogható jelei vannak. Egyébként tudtommal nem sok hasonló kiadvány működik vidékiünkön, a kisebbségek nyelvén meg egy se.

(Góbor Béla ny. újságíró kérdéseire Dujmovics György, a Temerini Újság kiadója válaszolt)

– Egyesületünk rangidős tagjától, Majoros Páltól származik a tanfolyam szervezésének ötlete – mondja Varga István, az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének elnöke. – Meglepődtem a kezdeményezésén, de megszívleltem az ötletet és a helyi médiumokban közzétettem a felhívást. A jelentkezőkből csakhamar csoport alakult és kezdődhetett az oktatás. Heti három alkalommal a Teleházban Sütő Sándor ny. tanár tartott órákat. A tandíjat mindenki a saját zsebéből fizette. Tanultunk szöveget szerkeszteni, elsajátítottuk az internet kezelésének alapjait és egyébeket. Tanárunk tekintettel a korunkra, türelmesen, odaadással foglalkozott velünk. Nagyon szeretek horgászni és az internetről azonnal letöltöttem az idei szolunáris táblázatot. Eddig mindig a fiamat kellett megkérnem, hogy segítsen megírni és elküldeni a világhálón a levelet külföldi ismerősimnek. Most már egyedül levelezhetek.

– A 16–17 jelentkezőt két csoportba osztottuk, és hetente három alkalommal találkoztunk – mondja Sütő Sándor tanfolyamvezető. – Az egyikkel délelőtt, a másikkal délután foglalkoztam. A tanfolyam 45 órás volt, átvettük az operációs rendszert, az internetet, a keresést, a levelezést és a szövegszerkesztést. Különleges és kizárólag erre a csoportra szabott 45 órát tartottam. Magyarítottam az összefüggéseket, hogy a hallgatók megértsék: mit miért teszünk. Ha csak azt mondtam volna el, hogy hogyan kell az állományokat másolni, vagy a könyvtárakat létrehozni, nagyon szárazra kerekedett volna az előadás. Az elvégzendő munka mindössze néhány megfelelő sorrendben, a megfelelő helyen elvégzett kattintás. De ahhoz, hogy az ember ezt rutinszerűen végezze, nagyon sokat kell gyakorolni. Egy óra tanulásra 10 óra gyakorlás kellene. Megadtam az alapokat, és most már mindenkinek egyedül kell gyakorolnia és fejlesztenie magát. Az egér használatához eléggé rugalmas ujjak szükségesek, ebben a korban azonban az ujjak és a csuklók már nem éppen úgy mozognak, ahogyan kell. Arról igyekeztem meggyőzni a résztvevőket, próbáljanak ismét gyerekké változni, gyermeki kíváncsisággal magukba szívni a dolgot.

– Közelebb vagyok a nyolcvanhoz, mint a hetvenhez – mondja Majoros Pál, a tanfolyam kezdeményezője, aki a rendszeres találkozásokkal némi szint szerzett volna vinni a korosabbak

APRÓHIRDETÉSEK

• Olcsón eladó Pentium 4-es számítógép, HP színes nyomtató, profi szkennel, 22 colos, 16:9-es LCD monitor. Tel.: 843-936.

• Eladó Honda 600-as, 6 LE benzines motokultivátor kapcsolható eszközökkel, Tomos vízpumpák (500 l/perc), benzines fűkaszalók 3,5 LE motorral, APN 6-os motorkerékpár, rezerva motorral. Bosztán u. 8/1, tel.: 064/252-23-04, 062/894-36-46 (15 óra után).

• Kisebb sonkák egészben vagy felvágva előjegyeztethetők húsvét-ra. Ugyanitt csevap, pljeszkavica és kolbász eladó. Tel.: 842-748.

• Eladó használt szoba- és konyhabútor, nem bejegyzett, üzempépes Zastava 750-es, gázpallackok, villanytűzhely, Gorenje mosógép, villanydaráló morzsolóval, 200 literes mélyhűtő, egy kisebb frizsider, különböző edények és rokkant kocsis. Érdeklődni a 062/56-97-78-as vagy a 842-271-es telefonszámon.

• Kisebb, téglából épült beköltözhető házat keresek, lehet kisebb telken is. Tel.: 842-961.

• Bálázott hereszéna eladó a Munkás utca 53-ban, telefonszám: 841-857, 063/86-42-903.

• Kisebb családi ház nagy kerttel eladó a Telepen, a József Attila utca 74-ben. Érdeklődni a 851-250-es, vagy a 844-369-es telefonszámokon.

• Hűtőpultok kedvező áron eladók. Tel.: 063/132-19-68.

További hirdetések a 11. oldalon

Tanulni sosem késő

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének tagjaiból álló csoport befejezte a számítógép-kezelési tanfolyamot

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének tagjai a múlt héten fejezték be a számítógépkezelési-tanfolyamot. Pénteken este társas estet szerveztek az Ifjúsági Otthon nagyertermében, ahol egy-egy tányér ízletes halászlé mellett, a jó házi pálinka és bor kortyolgatása közben beszélgettek. Az elmúlt hetek során ugyanis összekovácsolódott a társaság, amelynek tagjai elsajátították a számítógép kezelésének alapjait, közben jól szórakoztak és kimozdultak otthonaikból, kikerültek nyugdíjas életük megszokott, egyhangú kerékvágásából.

hétköznapjaiba. – Hajtott a kíváncsiság, hogy megismerjem a számítógépet. Eddig csak kívülről és látásból ismertem. Kanadában élő lányommal beszélgettem telefonon és megfeledeztem az időről. A telefonszámlám akkora lett, hogy gondolkodni kezdtem, a neten talán olcsóbb lenne. Számomra nagyon új a számítógép-kezelés és amit megtanultam, még nem elegendő a folyamatos munkához. Kezdetből fogva a levelezés, az internet használata érdekel a legjobban. Programunkban ennél több szerepelt és megtudhattuk, hogy a számítógép mi mindenre képes még. A fiamnak van számítógépe, de tervezek vásárolni egy sajátot. Valamilyen olcsóbbat és gyakorolni fogok.

– Nem akartam, hogy a „buta” tatát az unokái tanítsák meg a számítógép kezelésére – kapcsolódik be a beszélgetésbe **Elek Zoltán**. – Eljöttem, hogy megtanuljam kezelni a számítógépet, és tarthassam a kapcsolatot külföldön élő gyermekeimmel. Ebben a korban, 62 évesen már komoly profiként nem fogok számítógépezni. Esténként azonban levelezek majd az unokáimmal. Ez is volt a célom.

– Alapismereteim voltak, de szerettem volna elmélyíteni tudásomat – mondja **Papp István** nyugalmazott fizika szakos tanár. – Tudtam már böngészni a neten, most megtanultam a szövegszerkesztést, a képek és a szövegek elementését. Szórakozásra akarom használni a

gépet, amelyet a fiamtól kaptam. Sok esetről hallottam és ezért tartottam arról, hogy gépfüggő leszek, de most már látom, hogy alaptalan volt a félelmem. Van egy kis szőlőskertem, most van a munka dandárja. A számítógépezést ha-



A számítógép-kezelő tanfolyamot végzett nyugdíjasok csoportja Sütő Sándor oktatóval

nyagolom. Téli időben kevesebb a munkám és olyankor többet tudok számítógépezni. Szőlő- és gyümölcsstermesztési ismereteket is szerezhettek a gép révén. Egyes ismeretlen fogalmak tisztázására is alkalmas a gép. Mindenkinek ajánlom a tanfolyamot. Nyugdíjba vonulásom után némileg visszahúzódtam és nehezen moz-

dultam ki otthonról. Ennek a tanfolyamnak köszönhetően eljártam otthonról és nagyon jól éreztem magam a csoport tagjaival. Megérte beiratkozni.

A nyugdíjasokkal tanult Géza, a kamionsofőr is. Elmondta, hogy azért jelentkezett a tanfolyamra, mert a mai világ tartozéka a számítógép, az internet és nélkülik nem lehet érvényesülni. Már eddig is volt a családban számítógép, de a gyerekek kezelték. Miután kiszálltak a családi fészekből rákényszerül, hogy a feleségével együtt tartsa a kapcsolatot a gyerekekkel.

Horák Rozália nyugdíjast is a kíváncsiság vonzotta, de az unokák végett is vállalta a „továbbképzést”. Önállóan még nem tudja használni a gépet, még sokat kell gyakorolnia, levelezni szeretne.

– Nevetséges, de nagyon nehéz az egerrel dolgozni. Próbáltam megfogni, de mindig elszö-

kött tőlem. Vettünk gépet, és otthon is gyakorolhatok. Az unokák is nagyon örülnek, hogy nekem is van. Ha otthon eltiltják őket a géptől, majd tudnak nálunk játszani. Főállásban nagymama és háziasszony vagyok. Nincs sok időm a számítógépezésre, de ha már van, akkor használni is fogom.

– A szomszédasszonyom unszolására és a többieknél valamennyivel később kapcsolódtam be a tanulásba – mondja **Sági Gizella** nyugdíjas. – Néma előtudásom volt, de a tanultak begyakorlása után jóval könnyebben megy a munka. Van két unokám, akik állandóan a számítógépen lógnak, de nincs türelmük engem tanítani. Szeretnék a jövőben sokat beszélgetni, képeket küldeni, szöveget szerkeszteni, e-mailezni, az interneten felkutatni régi ismerőseimet stb. Ha újabb tanfolyamot szerveznek, arra is jelentkezni fogok.

Papp Julianna évek óta használ számítógépet, de sok újat megtanult. Voltak dolgok, amelyeket nem tudott rendszerezni és a tanfolyamnak köszönhetően helyére kerültek a dolgok. Nyugdíjas ugyan, de menedzserként továbbra is dolgozik és munkájában nagyon fontos a számítógép.

A PÁLYA KÁVÉZÓJÁBAN

BILIÁRDVERSENY

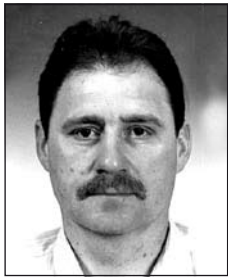


A gyakorlásra két asztal áll a jelentkezők rendelkezésére.

Bővebb felvilágosítás, jelentkezés, benevezés a helyszínen.

MEGEMLÉKEZÉS

Kilenc éve, hogy szeretett férjem és édesapám nincs közöttünk



ÁDÁM Zoltán
(1958–2001)

A gyertya érted égjen,
ki életed értünk élted.
Míg élünk,
imádkozunk érted és
soha nem feledünk téged.

Szerettei,
Mária és Éva

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szeretett édesanyámtól, anyósomtól és nagymamámtól



özv. SURÁNYINÉ FARAGÓ Erzsébettől
(1939–2010)

Hogy egy édesanya milyen drága kincs, azt csak az tudja, akinek már nincs.

Mindent adhat az ég, márványt, kincset, palotát, csak egyet nem adhat kétszer: szerető édesanyát.

Könnyes szemmel rád emlékezünk, nehéz elhinni, hogy nem vagy velünk.

Messzire mentél, onnan út vissza nem vezet, imáinkba foglaljuk: az Úr legyen veled!

Nem búcsúztál, csendben elmentél, magukra hagyva, akiket szeretél.

Minden szál virág, mit sírodra teszünk, elmondja, mennyire hiányzol nekünk.

Szereteted és jószágod szívünkben őrizzük.

Emlékét szívébe zárta fia, Róbert, menyje, Tamara és unokája, Robika

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy már nincs közöttünk, akit nagyon szerettünk



ÚRI Péter
(1935–2009)

Messze mentél, út vissza nem vezet, imáinkba foglaljuk, az Úr legyen veled. Az élet sora hosszú és nehéz, a feledéshez egy élet is kevés.

A búcsú, amit nem mondtál ki, elmaradt, de szívünkben, míg élünk, velünk maradsz. Téged feledni nem lehet, csak meg kell tanulni élni nélküled. Bánatot az életben csak egyszer okoztál, amikor minket örökre itt hagyta!

Virág a kezünkben, szívünkben fájdalom, szálljon a sírodra áldás és irgalom.

Felesége, Erzsébet, fia, József és lánya, Borbála családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Március 19-én múlt szomorú két éve, hogy nincs közöttünk szeretettünk



PIRMAJERNÉ HORVÁTH Margit
(1953–2008)

Valahonnan a távolból halljuk hangodat, álmunkban látjuk arcodat.

Öleljen át a csend és a szeretet, elfeledni téged soha nem lehet.

Szertő férjed, valamint lányaid családjukkal és Kati nena

A plébánia telefonszáma: 844-001

Egyházközségünk honlapjának címe:
<http://www.plebania.temerin.info>

GYÁSZJELENTÉS

Fájó szívvel jelentjük, hogy szeretett édesanyánk örökre lehunyta szemét.



HORN Mária Magdolna
(1925–2010)

Nem az hal meg, akit eltemetnek, hanem az, akit elfelednek.

Szerető gyermekei és unokái

VÉGSŐ BÚCSÚ



özv. SURÁNYINÉ FARAGÓ Erzsébettől
(1939–2010)

Úgy várta a tavaszt, a gyógyító napsütést, hogy hozzon fájó testének enyhülést.

Mi bízunk az életben, hittünk a gyógyulásban, de ha már abban nem, legalább a csodában.

Emléked szívébe zárja fiad, Ervin, menyed, Anikó, unokáid, Edina és Emil

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nászasszonyunktól



SURÁNYINÉ FARAGÓ Erzsébettől
(1939–2010)

Shívünkben őrizzük szereteted, mint napsugarat a tenger, elrejtve mélyen, szomorúan nagy-nagy szeretettel.

Legyen pihenésed békés, emléked áldott.

Kiss nászod és nászasszonyod

Miserend

26-án, pénteken délután 4 órakor: keresztút, 5 órakor szentmise: A betegek felgyógyulásáért.

27-én, szombaton reggel 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: a Juhász szülőkért, a Ferenczi szülőkért és elhunyt fiukért, Józsefért, valamint: †Ádám Zoltánért, az Ádám család és a Kocsicska család elhunyt tagjaiért, valamint: †Úri Péterért, valamint: †Faragó Jánosért, Faragó Katalinért, elhunyt gyermekeikért, Talló Mihályért és elhunyt szüleiért.

28-án nagyböjt 8. vasárnapja, 7-kor a Telepen: Egy szándékra, 8.30-kor: Az ifjúságért, 10 órakor: A népért.

29-én nagyhétfő, reggel 8 órakor: A tisztító tűzben szenvedő lelkekért.

30-án nagykedd, reggel 8 órakor: Egy elhunytért.

31-én nagyszerda, reggel 8 órakor: Egy elhunytért.

Április 1-jén, este 7-kor nagyszombatok szentmise.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól, anyósomtól és nagymamánktól



SURÁNYINÉ FARAGÓ Erzsébettől (1939–2010)

Nem ezt akartad, szerettél volna még élni, gyermekeid és unokáid boldogságát nézni. Itt hagyta minden álmat, itt hagyta árván a szerető családot.

Örök az arcod, nem szállt el szavad, minden mosolyod a lelkünkben marad.

Fenn a csillagok között angyalok vigyáznak rád, kezed lenyújtva vigyázol ránk.

Fájó szívvel búcsúzik
tőled fiad, Tibor, menyed,
Ica, unokáid, Attila,
Endre és Szilvia

MEMORIÁL

Temetkezési magánvállalat,
tul.: NAGY Erika,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLEKEZÉS a héten elhunyt



HORN Mária (1925–2010)



PÁLKÁS Imre (1955–2010)

temerini lakosokról.
Adj, Uram, örök
nyugodalmat nekik!

MEGEMLEKEZÉS



OROSZ József (1929–1995)

Feleséged, Rozália

Tizenöt éve, hogy itt hagytál.
Üres az életem nélküled.
Nincs senkim, csak a szomorú magány.
Nyugodjál békében!

APRÓHIRDETÉSEK

• Szőnyegek mélymosását vállalom. Pap Pál u. 16., tel.: 843-581, 064/204-18-85.

• **Egy 9 hónapos törzskönyvezett komondor kutya eladó. Érdeklődni hétköznaponként 15 óra után a 842-321-es telefonszámon.**

• Újonnan épült, kétszobás, egyedi fűtésű lakás kiadó a Népfőrdő és a Zmaj utcák sarkán. Tel.: 063/535-963.

• **Két hold földet vennék, ugyanott eladó szójaszak, disznóelető ketrec és többféle gyümölcspálinka. Telefon: 063/8-469-439.**

• Nagyobb hízódísznövény eladó az Újvidéki u. 521-ben.

• **TAM billenőszekrényes, 2 tonnás, 2001-es kamion, bejegyezve 2010. július 1-ig eladó a Nikola Pasics u. 32-ben, tel.: 843-574.**

• Bálázott hereszéna eladó az Ady Endre u. 20-ban. Telefonszám: 844-298.

• **Eladó egy fejőstehén választási kisborjúval, valamint bánáti kettes heremag. Újvidéki u. 602., telefonszám: 841-336.**

• Golf II-es, dízel, 1985-ös kiadású, bejegyezve 2011 márciusáig, eladó. Ára 2100 euró. Tel.: 062/88-51-510.

• **Házat vagy lakást bérelnék. Tel.: 851-471, 063/8-111-757 (Kovács).**

• Temerinben lakás kiadó: központi fűtés, kábeltevé, külön bejárat. Érdeklődni a 064/386-0391-es telefonszámon.

• **Kétszobás, fürdőszobás ház több mellékkel, a temerini benzinkút közelében, eladó. Érdeklődni a 842-705-ös telefonszámon.**

• Eladó IMT 542-es traktor, 3 tonnás pótkocsi, műtrágya-

szóró, egyes Leopard eke (2 db), négysoros kapálóeke, Kongskilder (2,2 m), traktorra akasztható ketrec. Telefonszám: 063/85-91-064.

• **Eladó Zmaj 142-es búzakombáján és egy négysoros krumpliültető gép. Telefon: 843-144, 063/11-502-86.**

• Összkomfortos, bútorozott egyszobás lakás magánosnak vagy gyermektelen házaspárnak kiadó. Tel.: 840-522.

• **Golf II, 1.3-as benzines, ára 1650 euró. Telefonszám: 064/46-20-733.**

• Zetor 7011-es traktor és Ljutomer gyártmányú pótkocsi eladó. Tel.: 064/845-11-77.

• **Eladó 19 inches használt Samsung monitor. Érdeklődni a 064/37-51-208-as telefonszámon.**

• Ünnepekre, dísznőre, kva-terkázásra jó házbőrt kínálok (100 Din/l). Tiszta, kóser cseresznye-, birs-, mézringló- és szőlőpálinkák alkalmi kínálata (300 Din/l), a készlet erejéig. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.

• **Ház eladó, valamint lakás kiadó. Tel.: 840-439.**

• Mindenfajta bútor rendelésre: konyhabútor, szekrény, asztalok minden méretben és ízlés szerint, hozzáférhető áron. Telefon: 844-878, 063/8-803-966.

• **Gillera 49 köbcentis szkuoter, modern komputerasztal, 40 darab szék, hat asztal, mázsa 350 kg-ig súlyokkal együtt, elektromos birkanyíró olló, üzlethelyiségbe való polcok, pultok és hűtőszekrény, elektromos radiátor, kvarckályha, konyhai munkaasztal felső részekkel, Maja 8-as gázkályha (kérménybe csatlakoztatható), modern szobabútor ágygal,**

Egyházközségi hírek

A VIII. d osztálynak plébániai hittana lesz szombaton délelőtt 10 órakor.

Virágvasárnap előtti szombaton, este 6 órakor már hagyományosan: Fialokkal-fialokért, szentségimádás.

Virágvasárnap délután 3 órakor keresztút a kálvárián. Nagycsütörtökön az utolsó vacsora emlékére. Jézus szeretet parancsát és életpéldáját követve, a nagybőjti lemondásainkból természetbeli adományainkat elhozzuk a templomba és felajánlaskor az oltárhoz visszük, amit majd az egyházközségünkben működő Caritas aktivistái hűsvétra eljuttatnak a legrászorulóbbaknak.

Zarándoklat Santiago de Compostellába (15 nap), részletes tájékoztató a hirdetőtáblán a templomban.

Beteglátogatások a héten:

25-én, csütörtökön Gyümölcsoltó Boldogasszony ünnepe. 26-án, pénteken a Telepen: Újvidéki utca, Boris Kidrič u., József Attila u., Kiss Ferenc u., Munkás, Kókai Imre utca.

matracal, egyéves kombinált hűtőszekrény mélyhűtővel, matracok (90x190 cm), gitár, vasalódeszka, vasaló, észéki kalapácsos morzsoló-daráló (3 LE, 50 kg kapacitású), Lifam daráló (30–40 euró), villanytűzhely, hat darab zsalugáter, 80 literes Gorenje bojler, alig használt, francia gyártmányú, többfunkciós babakocsi, 800 literes eperfahordó, 350 literes akvárium fölszereléssel, álló hinta kisbabáknak, gőzvelvő. Csáki Lajos utca 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095

• Elsőáldozó ruhák fiúknak és lányoknak – első kézből, két kitűnő állapotban levő fotelágy, modern, 2 méter hosszú és 70 cm magas szekrény, üveg tetejű dohányzóasztal, írógép, körfűrész, hosszú suba, Lampart 6 kW-os konvektoros gázkályhák, franciaágy, cipősláda, Celtic 28 kW-os gázbojler fűtésre, Weltmeister 80 basszusos harmonika, szlovén gyártmányú ablakok és balkonajtók redőnyvel, Mio Standard kombinált gép, vas nyúlketrec, felszeletelt öt diófarönk, Alfa gázkályhák, 063/8-803-966.

bakád, luszterek, akkumulátoros Trotico, harmonikaajtó, komplett műholdvevő-készülék stb. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.

• **Mosogatógép, kombinált gáz- és villanytűzhely, alig használt gáztűzhely gázüzemű tűzővel, versenykerékpárok, elektromos fogyasztó- és masszírozó öv, komputerház, szőnyegek, Pentium 3-as komputer Philips monitorral, egér, billentyűzet, DVD író-olvasó, szkener, komplett konyhabútor, olasz gyártmányú mosógép, két darab nyolcszárnyas ablak redőnyvel, hidregál, kaucs, franciaágy, 6 kW-os villanykályha, kikindai, 253-as típusú cserép (1000 db), biber-cserép (1500 db), nyitott, polcos, fekete szekrény (3 m) tévéállvánnyal, alig használt tévéállvány, alig használt hidregál, üzlethelyiségbe való alumínium ablak és ajtó üveggel, vitrin, olcsó babaágyak matracal, mázsa, vadonatúj női blúzok, tunikák és nadrágok, háromméteres szekrény (80 euró), álló mélyhűtő, roller, belső ajtók, vas-hordók, olajbefűvő (brenner), kitűnő állapotban levő komplett konyhabútor beépített frizsiderrel, tűzhellyel, mosogatóval és felső részekkel, központi fűtéshez gázkályha melegvízes tartállyal (35 kW), frizsider, vízfilteres porszívó, vadonatúj matrac (160x200), modern babakocsi, vadonatúj bársonyöltönyök. Csáki L. u. 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.**

További hirdetések a 8. oldalon

ASZTALITENISZ**II. férfi liga – észak****TEMERIN–ZSAK (Zombor) 4:1**

Eredmények: Kovács–Popovics 3:0, Pető–Sztarevics 1:3, Nagyidai–Zsivanov 3:1, Kovács, Nagyidai–Sztarevics, Zsivanov 3:1, Kovács–Sztarevics 3:0.

A liga leggyöngébb csapata el- len ezúttal nem engedte meg azt a szégyent a temerini csapat, hogy veszítsen, sőt 4:1 arányban vágott vissza az ősszel Zomborban elszenvedett 4:2-es vereségért. Az előző hét végéről múlt szerdára áthozott mérkőzésen csak a vendégek első számú játékosa tudta szoros küzdelemben legyőzni Petőt. Ezzel a vereséggel a ZSAK végleg megfeneklett a táblázat utolsó helyén, a temeriniek pedig a bennmaradáshoz szükséges fontos pontokhoz jutottak.

MLADOSZT (Petróc)–TEMERIN 1:4

Eredmények: Zaborszki–Nagyidai 1:3, Turan–Kovács 1:3, Lomen–Pető 3:2, Turan, Lomen–Nagyidai, Kovács 2:3, Zaborszki–Kovács 1:3.

A bajnokság tavaszi részében a vártnál is jobban szereplő csapatunk Petrócön vágott vissza nagyarányban a Mladosztinak az ősszel Temerinben elszenvedett 4:3-as vereségért. A 4:1 ellenére szoros küzdelem folyt, amiről az is tanúskodik, hogy az öt összecsapás közül egy sem végződött 3:0-ra. Pető csak az 5. játszma 11:9-es elvesztése után maradt alul Lomennel szemben, párosunk pedig ugyancsak az ötödik játszmában döntötte a maga javára a küzdelem sorsát 15:13 arányban. Az újabb 2 ponttal csapatunk gyakorlatilag biztosította bennmaradását, bár elméletileg még lehet utolsó előtti, azaz kieső is.

A hét végén nincs forduló az asztalitenisz ligákban, a mindent eldöntő három utolsó pedig április folyamán kerül sor.

Vajdasági női liga – észak**TEMERIN–VOJVODINA BAG (Földvár) 4:2**

Eredmények: Kiss–Surján 3:0, Dujmovics–Polyák 1:3, Pásztor–

Benkő 3:0, Kiss, Pásztor–Polyák, Surján 3:2, Kiss–Polyák 2:3, Pásztor–Surján 3:0.

A 2. helyet eldöntő rangadó mérkőzésen másodszor is 4:2-re győzte le csapatunk a földváriakat és így három fordulóval a bajnokság befejezése előtt biztosította magának a 2. helyet, vagyis a jogot arra, hogy az idény végén selejtezhessen a II. ligába való jutásért.

A színvonalas mérkőzésen a vendégcsapatból ismét csak Polyák volt képes két mérkőzést nyerni 3:1-re, illetve 3:2-re, míg lányaink három egyéni biztosan 3:0-ra. Egyedül párosunk játszott gyöngében a megszokottnál, és a vendégpáros 2:1-es vezetését követően csak az 5. játszmában nyert némi szerencsével 14:12-re.

LABDARÚGÁS**Szerb liga – vajdasági cs.****MLADOSZT–BIG BUL (Bacsinci) 1:1 (1:0)**

Az első tavaszi bajnoki mérkőzésen rekordszámú 500 néző buzdította kedvenceit, de a járekiak még így sem számíthattak biztos győzelemre, hiszen a vendégek az első helyre pályázó Big Bul együttese volt. A hazaiak azonban nem illeődtek meg és a 27. percben jó helyzetet alakítottak ki, amelynek végén a labda Gyukicshoz került, aki nem volt rest, és a kapuba lőtt. Ezzel az eredménnyel mentek pihenőre a csapatok. A 83. percben a Mladoszt védelme meglazult és Csirics belőtte a vendégek az egyenlítő gólját.

RADNICKSI (Sid)–SZLOGA 0:1 (0:1)

A tavaszi nyitányon a Szloga az utolsó előtti, kieső helyen álló Radnicski vendége volt és arra lehetett számítani, hogy a hazaiak mindent megtesznek majd azért, hogy javítsanak csöppet sem irigylésre méltó helyzetükön. Ez azonban nem történt meg, a sidiek halvány, zilált játékot produkáltak és szinte helyzetük sem volt a mérkőzés folyamán. Ezzel szemben a kolóniai fiúk küzdeni akarásból és taktikai felkészültségéből is le- két adtak a hazaiaknak. Már az 5.

percben megszületett a végeredményt jelentő gól. Szögletet követően került a labda a Radnicski kapuja elé, a hazai védelem nem ügyelt Kovacsevicsra, aki a második hullámból érkezve ugrott magasabbra a többiekénél és fejelte a labdát Vukovics hálójába. A hátramaradt 85 percben az eredmény nem változott, így a Szloga máris újabb három ponttal gyarapította állományát.

Újvidéki liga**TSK–SZIRIG 3:1 (1:1)**

Az első tavaszi bajnoki mérkőzés nemcsak községi rangadó, hanem egyébként is az volt, ugyanis az őszi rész 3-4. helyét osztó, két azonos pontszámú csapat találkozott. Az első félidei játék színvonalon aluli volt és úgy tűnt, hogy egyik csapat sem tud kecsegtetőbb támadást összehozni. A 37. percben a TSK Gajica révén mégis megszerezte az eredményt, a szőregi kapus ugyanis egy veszélytelennek tűnő lövést olyan ügyetlenül igyekezett hátrítani, hogy a labda a keze között a hálóba került. A temeriniek nem sokáig örülhettek a vezetésnek, ugyanis alig egy perc múlva a szőregiek is összehoztak egy komolyabb támadást, aminek végén a nem túl erős, de rendkívül precíz lövés szinte a kapufát súrolva került a TSK kapujának bal alsó sarkába és lett 1:1 a félidei eredmény. A második félidőben a TSK játszott a szél segítségével, és ezt kihasználva jóval többet kezdeményezett. Egy-két komoly távoli lövés is tarkította a játékot. Az 53. percben Lavrnja jó helyzetből 2:1-re növelte az eredményt. A szőregiek a TSK vezetése ellenére is inkább védekeztek, egy-két alkalommal ellentámadást is szerveztek. Egy ilyen után a 89. percben szinte teljesen védelem nélkül maradtak, Sörös pedig a kapott labdával a kapu felé vette az irányt és szép egyéni akcióból beállította a 3:1-es TSK győzelmet jelentő végeredményt.

A TSK vasárnap a lugi Poljana Behaton vendége lesz, a Szirig pedig a Fruskogorszki partizant fogadja.

KÉZILABDA**I. férfi liga****POZSAREVAC–MLADOSZT TSK 29:24 (13:9)**

A nagy előnnyel listavezető és szinte már szuperligásnak tekinthető pozsareváciak különösebb megerősítés nélkül győzték le a papírfórmanak megfelelően a Mladoszt TSK-t. Csapatunknak a következő fordulóban már jóval könnyebb dolga lesz, hiszen a sereghajtó újpazovai csapatot fogadja.

II. NŐI LIGA**SPARTACUS****(Torontálvásárhely)–TEMERIN 25:29 (12:10)**

Az első félidőt még a hazaiak nyerték meg két góllal, de a temerini lányok megemberelték magukat és a második félidőben nemcsak maguk javára fordították a mérkőzés állását, hanem biztosnak mondható négygólos győzelmet arattak.

A hét végén a Jabuka 95 csapata jön Temerinbe.

KOSÁRLABDA**I. szerb férfi liga – észak****MLADOSZT TELETEHNIKA–TOPOLYA 81:51**

A második helyen álló csapatunk ezúttal győzött, mégpedig nagy kosárkülönbséggel a topolyaiak ellen. A következő fordulóban Újvidéken a Novi Sad MT csapatával játszik.

MUNKÁSPORTJÁTÉKOK

Teke – a 18. forduló eredményei: Nyugdijasok II.–Barátok 425:542, Institut RIVO–Szirig Apiland 497:428, Termoment–Purity 480:409, FKL–Zsúnyi–Szilák 511:388, Purity–Nyugdijasok I. 481:485.

Labdarúgás – a 16. forduló eredményei: Gradinakomerc–Hidromont Pince 1:2, FKL I.–Termoment 5:2, Gradinakomerc–Közművállalat 1:4, Rendőrség–Vargas 1:1, Autoremont–FKL II. 1:4.

N. J.**TEMERINI ÚJSÁG**

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinke novine, nezavisni informativni nedeljnik na madarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríc Csese Magdolna (mcsm, *), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G.B.), Ökrész Károly és a cikkek alatt jelölt min- denkori szerzők. Kiadó: Temerini Újság Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg, és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasic u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

